

ERZEUGNISPASS

1. Die Bestimmung

Die Ventilatoren Pflieger sind für Belüftung der Haushaltsräume und ähnlicher Räume (Wohnräume, Büros, Laden, Garagen, Küchen, Sanitärräume und anderer Räume, die in Winterzeit beheizt sind) vorbestimmt.

Sie sind Abluftventilatoren (außer der Serie Cilinder) und sind für eine Wandmontage oder Deckenmontage vorbestimmt. Die Ventilatoren der Serie Cilinder können wie für eine Zuluft-, als auch für Abzugsventilation benutzt werden und werden in einem Lüftungskanal festgestellt. Die Ventilatoren sind für eine lange Arbeit ohne Abschaltung vom Stromnetz vorbestimmt.

Die Konstruktion der Ventilatoren vervollkommenet sich ständig, deshalb können sich einige Modelle von beschriebenen in den gegebenen Erzeugnispaß unterscheiden.

2. Die Grundlegenden Technischen Charakteristiken

Die Bezeichnung der Ventilatoren, die schematische Abbildung der Aufmachung, die Hauptabmessungen und die Anlagerungsgrößen, sowie die konstruktionsmäßigen Besonderheiten sind in der Tabelle 1 aufgeführt.

Die Ventilatoren sind für ein Anschließen zu Wechselstromnetz der Spannung 220-240V und Frequenz 50 Hz vorbestimmt. Die 12V-Ventilatoren sind für 12V - 50Hz geeignet. Diese Ventilatoren sind nicht mit einem eingebauten Transformator ausgestattet.

Die nominelle Produktivität nach Umfang der versetzten Luft stellt zusammen: - Für 100 mm: 82 - 107 m <sup>3</sup> /st (±5%); - Für 125 mm: 157 - 232 m <sup>3</sup> /st (±5%); - Für 150 mm: 260 - 348 m <sup>3</sup> /st (±5%);	Die nominelle elektrische Kapazität der Ventilatoren stellt zusammen: - Für 100 mm: -9/22 W; - Für 125 mm: -16/26 W; - Für 150 mm: -24/32 W.
--	---

Die Leistung der Ventilatoren hängt stark von der Form des Lüftkanals ab. Bogen, Rohrtypen, Längen und Knicke können die Durchflußleistung beeinträchtigen. In der idealsten Situation wird ein normaler Ventilator bei einer Rohrlänge von höchstens 5 m eine gute Wirkung zeigen.

Der Schalldruckpegel mit Abstand 3 M übertrifft 40 dBA nicht. Die Ventilatoren sind für Betrieb bei Lufttemperatur im Rahmen von 0°C bis zu 45°C vorbestimmt.

3. Die Sicherheitsanforderungen

Die Ventilatoren Pflieger sind den Verordnungen laut der EG-Normen und Direktiven, den entsprechenden EG-Normen nach Niederspannungseinrichtungen und den EG-Direktiven nach elektromagnetische Vereinbarkeit, entsprechend. Stufe des Schutzes von einem Zugriff zu gefährlichen Teile und von einem Wassereintrich: IPX4- Cylinder IP24- Louvre IP34- Design, Silent, Basic

Ein Draht der Ventilatoren, verwirklicht sich von ersetzen einem Fachmann-Elektriker, der eine spezielle Genehmigung zu ausführbaren Arbeiten hat. Ein Betrieb der Ventilatoren ausserhalb eines Arbeitstemperaturbereiches, sowie in Räumen mit aggressiven Beimischungen in Luft ist verboten.

Unsere Ventilatoren müssen entsprechend den gültigen nationalen Normen und Standards angeschlossen werden. Die Farben des Drähten von Geräte in Holland sind:  
L = Farbe braun (Phase)  
LT = Farbe swartz (Anschluß Draht)  
N = Farbe blau (Null, 0)

Anmerkung: Die Farben des Drähten im Innern des Ventilators können unterschiedlich sein von Ihren einheimische Drähten.

**!** ACHTUNG! Ein Betrieb des Ventilators, die die Schaufeln des Laufrades schaden oder festgehen können, ist verboten. Vorsorge zur Vermeidung des Rückflusses von Gasen in den Raum aus dem offenen Abzugsrohr Von Gas- oder anderen offenen Feuerungsgeräten getroffen werden muss.

4. Aufstellung und Einsatzvorbereitung

**!** ACHTUNG! Alle Arbeiten nach Montage und Anschließen der Ventilatoren nur bei abgeschlossener Spannung des Netzes zu leiten.

Eine Richtung des Luftblasens soll mit einer Richtung des Zeigers auf dem Korps des Ventilators übereinstimmen. Die Ventilatoren Cilinder werden in Ventilationsluftführungskanäle von beiden Seiten montiert und werden mit Kummerten umgefaßt.

Die Ventilatoren anderer Modelle werden in eine Öffnung Lüftungskanales montiert und werden an eine Wand oder Decke mit Dübeln gefestigt. Falls notwendig versorgen Sie Bedingungen für Vorbeugung des freien Zugriffes zum Laufrad und stromleitenden Teile.

Ein Anschließen der Ventilatoren zum Netz wird auf den Zeichnungen 1-4 veranschaulicht. Eine Konsequenz der Operationen nach dem Anschließen der Ventilatoren ist in der Tabelle 2 angegeben.

Type	Operationen für Anschließen zum Netz
Cylinder	Nehmen Sie das Schutzgitter (außer dem Modell Cilinder) ab. Nehmen Sie die Schutzhaube ab. Stecken Sie Drähte durch die Öffnung 3, machen Enden der Drähte auf Länge 7-8 mm blank und stellen sie in die Klemmen 4, die Isolation soll sich stemmen an den metallischen Teil der Klemme, und klemmen sie mit Schrauben ein. Fixieren Sie die Drähte mit der Fasszange 2. Montieren Sie auf Ihren Platz die Schutzhaube und das Schutzgitter.
Basic, Design, Silent & Louvre	Nehmen Sie die Schutzhaube ab. Stecken Sie Drähte durch die Öffnung 3 (vorher schneiden eine feine Plastikwand auf Platz der Öffnung aus). Machen Sie Enden der Drähte auf Länge 7-8 mm blank und stellen sie in die Klemmen 4, die Isolation soll sich stemmen an den metallischen Teil der Klemme, und klemmen sie mit Schrauben ein. Fixieren Sie die Drähte mit der Fasszange 2. Montieren Sie auf den Ventilator das Schutzgitter.

4. Voorbereiding voor ingebruikname

**!** **Afentie!** Alle onderhoud en aansluiting van ventilatoren dient te worden uitgevoerd nadat de hoofdstroom is uitgeschakeld.

De richting van de luchtvoer dient overeen te komen met de pijl op de ventilator behuizing. De Cilinder ventilatoren dienen aan beide zijden in twee buizen te worden geïnstalleerd. Wanneer er gebruik gemaakt wordt van slangen dient u twee slangklemmen te gebruiken.

Andere modellen ventilatoren worden gemonteerd in het gat van de luchtbus en bevestigd aan de muur met behulp van pluggen en schroeven. Indien noodzakelijk, voorkom vrije toegang tot draaiende of stroomdragende delen.

Aansluiting van ventilatoren aan de hoofdstroomvoorziening is weergegeven in Fig. 1-4. De volgorde van aansluiting dient te worden opgevolgd volgens gegevens in de tabel hieronder.

Type	Aansluiting aan hoofdstroomvoorziening:
Cylinder	Verwijder de beschermingskap van de bedrading. Voer de stroomkabel door opening nr. 3. Strip de polen (7-8mm), zodat ze gemakkelijk in kroonsteen nr. 4 kunnen worden geschoven totdat ze niet verder kunnen, en fixeër de schroeven. Fixeer de kabel met behulp van clip nr.2. Herbevestig de beschermingskap van de bedrading en het rooster.
Basic, Design, Silent & Louvre	Verwijder beschermingsrooster/ afdekplaat. Voer de stroomkabel door opening nr.3 (nadat u een Vooropns plaatje heeft verwijderd). Strip de polen (7-8mm), zodat ze gemakkelijk in kroonsteen nr. 4 kunnen worden geschoven totdat ze niet verder kunnen, en fixeër de schroeven. Fixeer de kabel met behulp van clip nr.2. Herbevestig de beschermingskap van de bedrading en het rooster.

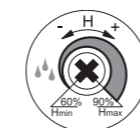
Fig. 1	1 - behuizing; 2 - fixeërclip voor stroomkabel; 3 - opening voor stroomkabel; 4 - kroonsteen.	Fig. 3	1 - behuizing; 2 - fixeërclip voor stroomkabel; 3 - opening voor stroomkabel; 4 - kroonsteen; 5 - gaten voor bevestiging; 6 - potentiometer (Hygrostaat) (optioneel) 7 - potentiometer (Timer) (optioneel)
Fig. 2	1 - behuizing; 2 - fixeërclip voor stroomkabel; 3 - opening voor stroomkabel; 4 - kroonsteen; 5 - gaten voor bevestiging; 6 - lampje; 7 - potentiometer (Timer) (optioneel)	Fig. 4	1 - behuizing; 2 - fixeërclip voor stroomkabel; 3 - opening voor stroomkabel; 4 - kroonsteen; 5 - gaten voor bevestiging; 6 - potentiometer (Hygrostaat) (optioneel) 7 - potentiometer (Timer) (optioneel)

5. Aansluitschema's

Fig. 5. Indien uw ventilator is voorzien van een vochtigheidsensor, kunt u gebruik maken van fig. 5. Deze ventilatoren schakelen automatisch aan bij een bepaalde vochtigheidsgraad (60-90%) zie fig.10. Nadat het vochtigheidsgehalte is bereikt loopt de timer nog na volgens de ingestelde looptijd van de timer T (2-30 min.). Deze is instelbaar door de potentiometer T naar rechts of links te draaien om resp. het niveau te vergroten of te verkleinen. Dit schema is tevens van toepassing voor ventilatoren met een bewegingssensor.

Fig. 6. Voor ventilatoren met een timer, die met een schakelaar aangezet moeten worden, kan fig. 6 worden gebruikt. Zodra LT wordt voorzien van stroom gaat de ventilator werken. Indien LT niet meer wordt voorzien van stroom, loopt de ventilator na volgens de ingestelde looptijd (2-30min.). Fig.6. kan ook voor ventilatoren met een vochtigheidsensor en timer gebruikt worden indien deze worden aangezet met een schakelaar. De ventilator gaat aan indien LT stroom krijgt of wanneer het ingestelde vochtigheidspercentage bereikt wordt (60-90%). Nadat de schakelaar weer is uitgezet of het vochtigheidspercentage beneden niveau is, loopt de ventilator nog na volgens de ingestelde tijd van de timer. **Afentie!** De regeling van de timer staat onder stroom. Aanpassing van de timer dient te gebeuren nadat de ventilator is afgekoppeld van het hoofdstroomnet.

Fig. 7. Voor alle ventilatoren van het type Basic, Silent, Design en Cilinder zonder extra mogelijkheden, dient u fig. 7 te gebruiken. Hierbij is uitgegaan van een externe schakelaar. Noot: de draad vanuit de schakelaar naar de ventilator is zwart.



Ventilator met vochtigheidsensor  
Door de potentiometer H naar rechts of links te draaien kunt u respectievelijk het niveau vergroten of verkleinen.

6. Onderhoud

Onderhoud van de ventilator dient alleen plaats te vinden na uitschakeling van de hoofdstroomvoorziening. Onderhoud bestaat vnl. uit het periodiek reinigen van de ventilator voor- en achterkant.

De ventilator kan worden gereinigd met een zachte, licht bevochtigde doek in zeepwater. Na reiniging dienen de opeervlaktes te worden gedroogd.

7. Garantie

Er geldt een garantie van 5 jaar na aankoopdatum. De kassabon is tevens het garantiebewijs en dient bij aanspraak op garantie te worden overlegd.

Als de ventilator tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van materiaal- en/of productiefouten, garanderen wij kosteloos vervanging op voorwaarde dat:  
- De ventilator is geplaatst volgens deze montagehandleiding.  
- De ventilator op een correcte manier is onderhouden.  
- De ventilator op een correcte wijze is geïnstalleerd.

De garantie beperkt zich tot het vervangen van de ventilator, na controle van de technische dienst. Ombouwkosten, transportkosten of werkuren worden niet vergoed. De fabrikant kan nooit voor gevolgschade aansprakelijk gesteld worden.

1 - Cylinder	a	D1	D	c
Ø100 mm	91 mm	104 mm	100 mm	31 mm
Ø125 mm	93 mm	129 mm	125 mm	31 mm
Ø150 mm	108 mm	154 mm	150 mm	46 mm

2 - Basic	a	b	c	D	e
Ø100 mm	160 mm	135 mm	90 mm	100 mm	25 mm
Ø125 mm	180 mm	150 mm	94 mm	125 mm	25 mm
Ø150 mm	207 mm	182 mm	106 mm	150 mm	25 mm

3 - Silent	a	b	c	D	e
Ø100 mm	150 mm	120 mm	126 mm	100 mm	32 mm
Ø125 mm	176 mm	140 mm	132 mm	125 mm	34 mm
Ø150 mm	206 mm	165 mm	154 mm	150 mm	36 mm

4 - Louvre	a	b	c	D	e
Ø100 mm	166 mm	150 mm	90 mm	100 mm	30 mm
Ø125 mm	186 mm	170 mm	94 mm	125 mm	30 mm

Badkamerventilatoren

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Toepassing

Onze ventilatoren zijn ontworpen voor ventilatie toepassingen binnenshuis en vergelijkbare situaties (appartementen, kantoren, garages, keukens, toiletten en andere kamers welke verwarmd worden gedurende de wintertijd.)

De ventilatoren (behalve de buisventilatoren) zijn afzuigventilatoren, bedoeld voor wand- en plafondmontage. De buisventilatoren zijn toepasbaar als aan- en afvoer ventilatie en wordt gemonteerd in een buisysteem.

Alle ventilatoren zijn ontworpen voor continu gebruik zonder uitschakeling van de hoofdstroomvoorziening.

Al onze producten worden continu verbeterd om aan de wensen van de gebruiker te kunnen voldoen. Hierdoor is het mogelijk dat modellen soms verschillen van de in deze gebruiksaanwijzing genoemde modellen.

2. Basisspecificaties

De ventilator identificatie, karakteristieken, installatie afmetingen en andere eigenschappen zijn weergegeven in tabel 1 t/m 4.

De ventilatoren zijn ontwikkeld voor wisselstroom met een voltage van 220-240 V en een frequentie van 50 Hz. De 12V ventilatoren zijn geschikt voor 12V - 50Hz. Deze ventilatoren zijn niet voorzien van ingebouwde transformator.

De nominale productie in termen van afzuigcapaciteit is: Het nominale vermogen is:  
- Ø100mm: 82 - 107m<sup>3</sup> per uur (±5%) - Ø100mm: - 9/22 W  
- Ø125mm: 157 - 232m<sup>3</sup> per uur (±5%) - Ø125mm: - 16/26 W  
- Ø150mm: 260 - 348m<sup>3</sup> per uur (±5%) - Ø150mm: - 24/32W

De capaciteit van de ventilatoren hangt sterk af van de vorm van het luchtkanaal, bochten, type buis, lengte en knikken kunnen de doorstromingscapaciteit belemmeren. In de meest ideale situatie zal een normale ventilator een goede werking hebben bij een buislengte van maximaal 5 meter.

Het geluidsniveau op 3 meter afstand overschrijdt de 40 dBA niet. De ventilatoren zijn bedoeld voor gebruik bij een luchttemperatuur tussen de 0 °C en 45 °C.

3. Veiligheidseisen

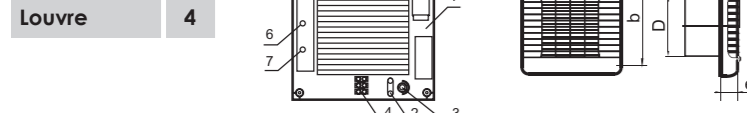
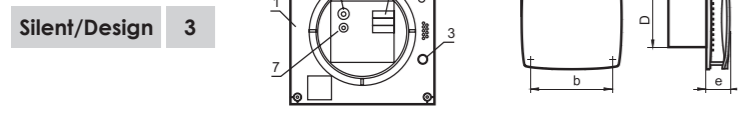
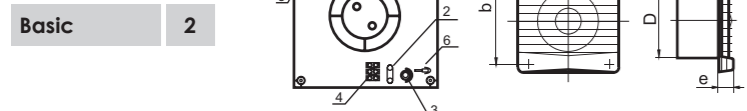
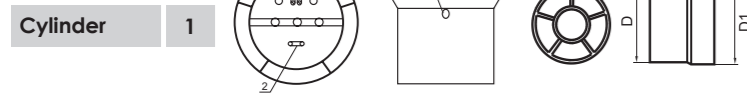
Onze ventilatoren voldoen aan de eisen en normen volgens EU regulering, aan de EU laagspanning eisen en de EU elektromagnetische compatibiliteitsnormen. Het beschermingsniveau met betrekking tot de toegang tot gevaarlijke delen en de bescherming tegen inkomend water:  
IPX4- Cylinder  
IP24- Louvre  
IP34- Design, Silent, Basic

Eventuele vervanging van een stroomkabel moet worden uitgevoerd door een vakkundige elektricien. Onze ventilatoren dienen te worden aangesloten volgens de nationaal geldende normen en standards.  
Toepassing van de ventilatoren buiten het toegestane temperatuurbereik en gebruik in ruimtes met omgevingslucht welke agresieve mengsels bevat, is verboden.

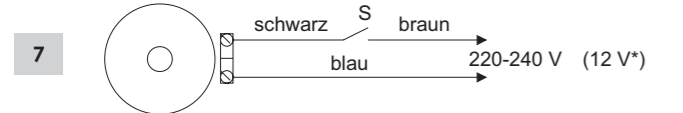
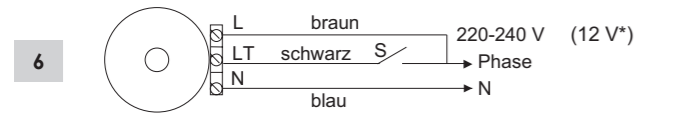
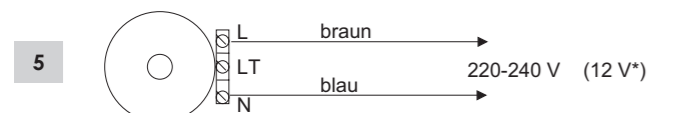
De kleuren van de bedrading in Nederlandse installaties zijn als volgt:  
L = kleur bruin (fase)  
LT = kleur zwart (schakeldraad)  
N = kleur blauw (nul of 0)

Note: De kleur van de interne bedrading in de ventilator behoeft niet overeen te komen met die van de aan te sluiten bedrading.

**!** Elke toepassing die beschadiging van de schoepen tot gevolg heeft, is verboden. Voorzorgsmaatregelen dienen genomen te worden om het terugstromen van gasen in de ruimte, vanuit open rookgasafvoerpijpen of andere "opengas" toestellen, tegen te gaan.



Aansluitschema's - Anschlussschemata - Diagrams - Schémas de Connexion



\* Voor 12V ventilatoren / Für 12V Badlüfter / For 12V fans / Pour extracteurs 12V

